

- P2 南柏駅東口に上空通路などが完成/総合計画「中期基本計画骨子案」が完成
- P3 可燃ごみのよくある質問Q&A/アスベストを含む電化製品類を分別収集

柏市長選挙の結果

10月23日に任期満了に伴う柏市長選挙が行われました。投票は、午前7時から午後8時まで、市内72カ所の投票所で一斉に行われ、午後9時15分から中央体育館で即日開票されました。結果は次のとおりです。

開票結果 (敬称略)

本多 晃 (無所属)	55,400 票
加藤 英雄 (無所属)	34,666 票
◇投票率	30.18%
◇当日有権者数	303,141 人
男	151,180 人
女	151,961 人

選挙管理委員会事務局 ☎7167-1092



万が一、眠っているときに火事が起きたら……。全国では、火災によって毎年約二千人が命を落とし、高齢者が逃げ遅れるという事例も多くあります。そこで平成16年6月に消防法が改正され、一般の住宅でも火災警報器の設置が義務付けられることになりました。

大切な家族の命を守るために

住宅用火災警報器の設置が義務化

こうした犠牲者を減らすため、昨年6月に消防法が改正され、一般の住宅でも住宅用火災警報器を設置することが義務付けられました。

火災警報器とは

火災警報器とは、煙や熱を感知して火災の発生を大きな音や光によって人に知らせる機器で、就寝中の逃げ遅れなどを防ぐために設置するものです。今回の法改正では煙により感知する「煙式警報器」を設置することになっています。

いつ設置するの？

新築住宅は平成18年6月1日から、既存住宅は平成20年6月2日から義務付けられます。それぞれ適用前に設置してください。

設置する場所は？

設置が義務付けられる

火災警報器の基準適合性認証マーク



日本消防検定協会
鑑定マーク



UL 規格適合マーク



東京消防庁確認
マーク

部屋は寝室で、寝室が二階の場合は階段にも設置が必要となります。ほかの部屋や避難経路となる廊下については必要に応じて設置することとなります。また、台所など火災発生のおそれの大きい部分にも火災警報器の設置に努めてください。取り付け場所は天井や壁で、既存の住宅でも簡単に取り付けることができます。

こんな手口にだまされ
ないで

○「すべての居室への設置・点検が義務付けられている」などと偽って販売する

○消防署の職員のような服装で職員を装って販売する

このような内容で市価よりも高額な住宅用火災警報器を売りつける業者も出没していますので、ご注意ください。

購入のポイントとは？

「おかしいな」と思ったらまず相談を

火災警報器は防災設備取扱店や家電量販店、ホームセンターなどで購入することができます。消防署では販売しませんので注意してください。価格は一台五千円前後で販売されています(仕様やデザインにより異なります)。購入の目安として別掲「火災警報器の基準適合性認証マーク」を参考にしてください。また、六十五歳以上の

133-8792
消防本部予防課 ☎7

「あなたです 火のあるくらしの 見はり役」

11月9日(水)～15日(火)

秋季柏市火災予防運動

消防音楽隊の駅前コンサート
とき 11月10日(木)午前11時から
ところ 柏駅東口サンサン広場

火災原因の多くが不注意によるもの。昨年、市内で発生した火災のうち原因として多かったのは、たき火(19件)、電気(18件)、コンロ・たばこ(各12件)などでした(旧柏市・旧沼南町の合計)。火災を防ぐため、この機会に身の回りを再点検しましょう。

防火対象物・危険物施設立入検査
期間中、危険物を扱う事業所や雑居ビルなどを対象に行います

児童防火ポスター展

とき 11月1日(火)～7日(月)午前10時～午後8時(最終日は午後3時まで)
ところ そごう柏店8階連絡通路

消防本部予防課 ☎7133-8792

住宅防火 いのちを守る 7つのポイント

- 3つの習慣
- 寝たばこは絶対やめる
 - ストーブは燃えやすいものから離れた位置で使う
 - ガスコンロなどから離れるときは、必ず火を消す
- 4つの対策
- 逃げ遅れを防ぐために住宅用火災警報器等を設置する(一般住宅の設置が義務付けられます。詳しくは上記参照)
 - 寝具や衣類からの火災を防ぐため防災製品を使う
 - 火災を小さいうちに消すために、住宅用消火器等を設置する
 - お年寄りや身体の不自由な人を守るために隣近所の協力体制をつくる



さあにぎわいの街へ 南柏駅東口に上空通路などが完成

景観に配慮した上空通路(10月20日撮影)

利用は11月9日から

JR常磐線南柏駅東口に、地上と駅コンコースを結ぶエレベーター、駅コンコースから続く上空通路の一部が完成し、利用できるようになります。約三倍となる駅前広場の整備され、全面開通します。11月9日(水)から



エレベーターの完成予想図

した。市は、駅利用者や買い物客の安全性の確保、利便性の向上を確保するため、広場周辺で進む民間ビル建築に併せ、駅コンコースから続く上空通路を設置していく計画を作成しました。このたび駅前の景観アドバイザー会議の意見を取り入れ、街並みにも配慮しています。なお、この通路は、ビルを建築した会社が整備してきたもので、完成後は市に寄付されます。また、南柏駅東口土地区画整理の上空を横断する通路の整備を進めていきます。

西口もバリアフリー化へ
市のバリアフリー基本構想に基づき、東口駅前

で行っているエレベーターの設置工事も同時期に完成するよう進めています。

南柏駅のバリアフリーをさらに進めるために今後、東口のエレベーターと西口のエレベーター、駅プラットホーム内のエレベーターの設置を計画しています。

市では、さらに歩きやすく使いやすい、にぎわいのあるまちづくりを目指してまいります。工事がしばらく続き、利用者の皆さんにはご不便をおかけしますが、ご理解とご協力をお願いします。

上空通路については南柏駅東口土地区画整理事務所 ☎7175-7571、エレベーター・エスカレーターについては企画調整課 ☎7167-1117

あなたの意見で街づくり

総合計画 「中期基本計画骨子案」まとまる

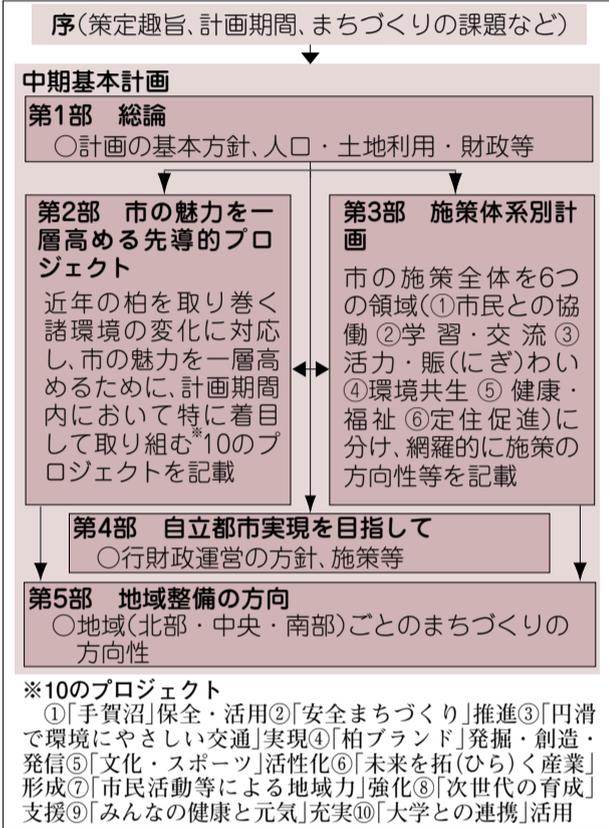
骨子案とは

まで延べ七回の審議会での議論をもとに、計画策定の基本的な考え方や計画の構成案、各項目ごとの記載内容のポイントをとりまとめたものです(別掲「中期基本計画の構成図」参照)。骨子案の全文は、市のホームページ(アドレスは一面欄外)、行政資料室(市役所第二庁舎一階)、行政資料コーナー(沼南庁舎一階)、近隣センターで見ることが出来ます。

第四次総合計画の中期基本計画は、市の基本構想(平成13年度～27年度の十五年間構想)を実現するため、平成18年度から22年度までの中期五年間における施策の基本方針等を示す計画です。

この計画策定に向け市は、昨年度の基礎調査に続き、今年度は総合計画審議会の審議を中心に作業を進めています。計画の骨子案は、これ

■中期基本計画の構成図



※10のプロジェクト
①「手賀沼」保全・活用②「安全まちづくり」推進③「円滑で環境にやさしい交通」実現④「柏ブランド」発掘・創造・発信⑤「文化・スポーツ」活性化⑥「未来を拓(ひらく)く産業」形成⑦「市民活動等による地域力」強化⑧「次世代の育成」支援⑨「みんなの健康と元気」充実⑩「大学との連携」活用

市では今後、市民の皆さんからいただく意見を踏まえ、骨子案の内容の変更・充実を行い、審議会ですらに審議を進め、計画を策定してまいります。

先導的プロジェクト

中期基本計画の期間内では、柏市と沼南町の合併、つくばエクスプレスの開業などによる新しいまちづくりが現実のもの

となる一方、少子高齢化がさらに進み、安全・安心に対する市民の皆さんの意識も一層高まっています。社会の急速な変化への対応が求められています。

骨子案では、こうした諸環境の変化に対応し、市の魅力を一層高めるため、期間内に特に着目して取り組む先導的プロジェクトとして「手賀沼

保全・活用」など十の項目を計画の第二部に掲げています。

骨子案への意見を募集

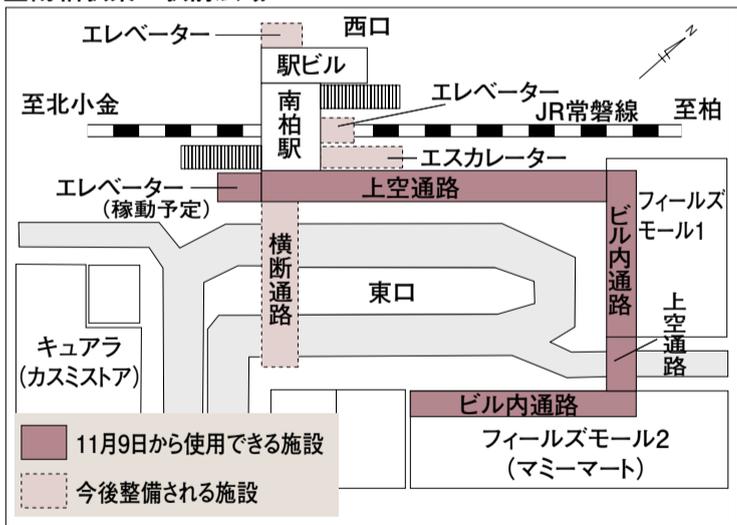
計画の体系や先導的プロジェクト、地域整備の方向など、骨子案に対する意見を募集します。

対象 市内在住・在勤・在学のかた

応募方法 「骨子案について」と明記し、意見

(様式は自由)を簡潔に書いて、〒277-8505 柏市役所企画調整課(第二庁舎二階)へ、11月30日(水)までに郵送(必着)、ファクス(7167-6644)またはメール(kikakuchosei@city.kashiwa.chiba.jp)するか直接持参を

■南柏駅東口駅前広場



外国人施設見学会

在住外国人を対象に、防災をテーマとした施設見学会を行います。

と き 11月26日(土)午前9時半～午後3時半※午前9時20分市役所第2庁舎1階ロビー集合
コース 西部消防署・千葉県西部防災センター(松戸市)など
対象 市内在住・在勤・在学の外国人のかた、先着20人
費用 無料(昼食は自己負担)
申し込み 11月15日(火)までに、国際交流室へ電話か直接
その他 通訳者が同行します(英語・中国語・スペイン語など)
☎国際交流室 ☎7167-0941

柏市・沼南町合併記念 ときめきロビーコンサート

と き	と ころ	演 題
11月11日(金)	市役所第2庁舎1階ロビー	尺八・琴による「日本のわらべ歌」「荒城の月」「紅葉」「ふるさと」「里の秋」「虫の声」など
11月25日(金)	沼南公民館	ソプラノによる「野ばら」「ヴィラネル」「翼をください」「秋の歌メドレー」など
12月9日(金)	沼南公民館	コントラバス・バイオリンによる「愛の挨拶(あいさつ)」「最初から今まで」「あなただけが」「スペインの歌」「人生のメリーゴーランド」「鳥の歌」など

※時間はいずれも午後0時15分～45分
費用 無料
申し込み 当日、会場へ直接

☎文化課 ☎7191-7403

柏市・沼南町合併記念 施設見学会



と き 11月21日(月)午前8時50分～午後4時
コース 公設市場・道の駅「しょうなん」など※集合・解散場所は市役所・沼南庁舎のどちらかを選択
対象 市内在住のかた、23人
費用 無料(昼食は自己負担)
申し込み 往復はがきに「施設見学会希望」と明記し、参加希望者全員の住所・氏名・年齢・電話番号・希望する集合・解散場所と返信面のあて先を書いて、〒277-8505 柏市役所広報広聴課へ、11月8日(火)までに郵送で(必着)※応募者多数の場合は抽選。応募は1人1通。1通につき2人まで

☎広報広聴課 ☎7167-1119

もう一度出し方の確認を

可燃ごみのよくある質問Q & A

域のかたも旧沼南町域のかたも、ごみを出すときの参考にしてください。また、旧柏市域では紙製ごみ袋が使用できるのは来年3月末までです。ご協力をお願いします。

よくある質問Q & A

Q 名前や住所が書かれたダイレクトメールの封筒などを捨てる時は?
A ダイレクトメールなどの郵便物のほか、個人情報記入されたもの(クレジットカード本体や利用明細、給与明細などの伝票等)を出す場合、個人情報の漏えいがないように、住所や名前部分を塗りつぶしたり、ハサミで細かく切ったりするなど、配慮してください。なお、市が収集後にごみの中身の確認をすることはありません(市が分析調査を行う場合や違反ごみ出し・不法投棄のごみを除く)。また、はがきや封筒などはリサイクルできます。差し支えないものは資源として出してください。

Q 生ごみやペットのふんなども指定袋に直接入れないとダメ?
A 生ごみや汚物等、水気やにおいが気になるものは、今までどおり水切りをしてから、ポリ袋や新聞紙一枚程度で包んでも差しつかえありません。ただし、全体を新聞紙等で覆い中身を見えなくするのはやめてください。

Q 生理用品は?
A 小さな紙袋で包むなど、適当な目隠しをして差しつかえありません。Q 剪(せん)定枝などで細かなものは、紙袋を使って出してもいい? A 指定袋でお願いします。

市では、ごみの分別を徹底するため、今年4月から旧柏市域で指定ごみ袋制度を導入しました。可燃ごみの出し方については、これまでに市民の皆さんから多くの質問が寄せられました。今回、そのうちの多かった質問にお答えします。旧柏市

市長室だより



中日ドラゴンズ元選手の谷沢健一さんが先月、市長室を訪ねてくれました。

柏市を本拠地に社会人野球のクラブチーム「谷沢野球コミュニティ千葉」を発足させるとの報告のためです。

谷沢さんは、柏市に生まれ、中日ドラゴンズに一九六九年(昭和44年)入団しました。プロ野球界では、生涯打率三割を記録するなど輝かしい

合や違反ごみ出し・不法投棄のごみを除く。また、はがきや封筒などはリサイクルできます。差し支えないものは資源として出してください。

Q 生ごみやペットのふんなども指定袋に直接入れないとダメ?

A 生ごみや汚物等、水気やにおいが気になるものは、今までどおり水切りをしてから、ポリ袋や新聞紙一枚程度で包んでも差しつかえありません。

Q 剪(せん)定枝などで細かなものは、紙袋を使って出してもいい?

A 指定袋でお願いします。

野球少年、故郷に帰る

谷沢野球コミュニティ千葉の企画はさらに大きく、硬式野球チーム結成と公式戦出場に加えて、ソフトボールなどの野球型競技を中心にスポーツ全般にわたる活動を行いたいとのこと。

柏には現在、サッカー、女子バスケット、マラソンなどのプロや実業団のスポーツチームがあり、これに社会人野球チームが加わればスポーツを通じた街づくり、市民の健康づくりを進めるのが市にとって力強い支えになります。

柏市でも谷沢さんたちの「夢」の実現にできる限りの

分別収集にご協力を

アスベストを含む電化製品

アスベストの人体への影響が問題視されるなか、国の調査でも皆さんが普段使っている電化製品の一部分にアスベストが使われていることが明らかになりました(別図)ア



「わいわい」

対象はいずれも1歳6カ月～3歳児と保護者。みんなで「わいわい」楽しもう!
●保育士による子育てサークルへの遊びの支援
とき・ところサークルの活動時間・場所による費用無料 申し込み実施日の前月1日の午前9時から、豊住保育園へ電話で(1日1サークルで月4サークルまで、初めてのサークルを優先)
●ミニなかよし広場 ※無料。当日、会場へ直接保育士と手遊びや紙芝居などを楽しめます。

とき	ところ
11月 1日(火)	中原ふれあい防災公園(中原1丁目)
7日(月)	日立台公園(日立台1丁目)
14日(月)	西十倉二第一公園(西原3丁目)
21日(月)	豊四季庚塚緑地(豊四季)
28日(月)	藤心近隣センター前広場(藤心4丁目)
12月 2日(金)	北柏第二公園(北柏3丁目)
5日(月)	高野台児童遊園(根戸)
9日(金)	三本木第一公園 / ながぐつ(増尾台3丁目)
12日(月)	千代田町公園(千代田2丁目)
16日(金)	松葉第一公園(松葉町1丁目)

※時間はいずれも午前10時半～11時半(雨天中止)
●豊住保育園 ☎7174-7197・保育課 ☎7167-1137

アスベストが含まれているおそれがある電化製品の例

- ファンヒーター
- ストーブ
- トースター
- 電気あんか
- 電気こたつ
- 電気火鉢用付属石綿灰など

※すべての製品に含まれているわけではありません

アスベストが人体への影響が問題視されるなか、国の調査でも皆さんが普段使っている電化製品の一部分にアスベストが使われていることが明らかになりました(別図)ア

見分け方 製造メーカーの型番を確認の上、市の清掃関係部署(欄)に掲載)にお問い合わせください。なお、型番などがわからないときは、製造メーカーの相談窓口にお問い合わせください。

1. 型番を確認の上、市の清掃関係部署(欄)に掲載)にお問い合わせください。なお、型番などがわからないときは、製造メーカーの相談窓口にお問い合わせください。

2. 南部クリーンセンター(旧沼南町域のかた) ☎7191-736

3. 柏市域のかた ☎716

4. 沼南支所 ☎7139

5. 環境課(旧沼南町域のかた) ☎7191-736

6. 南部クリーンセンター(旧柏市域の可燃ごみ回収) ☎7173-51

7. 北部クリーンセンター(旧柏市域のごみの持ち込み) ☎7131-7900

8. クリーンセンター(旧沼南町域のごみの持ち込み) ☎7193-5389

ストリートコレクション KASHIWA2005

とき 11月13日(日)午後2時から

ところ 柏駅東口サンサン広場特設ステージ

内容 柏裏通りのショップでコーディネートしたファッションを公募した約50人のモデルが披露

申し込み 当日、会場へ直接

商工課 ☎7167-1141、柏駅周辺イメージアップ推進協議会事務局 ☎7166-0099

小学生スキー教室

とき 12月26日(月)～28日(水)〈2泊3日〉※午前7時半に中央体育館を出発

ところ 会津高原たかつえスキー場(福島県)

対象 市内在住の小学4～6年生、90人

費用 29,000円※スキー用具・ウェア、リフト代は別途

申し込み 往復貸し切りバス

その他 往復はがきに「小学生スキー教室希望」と明記し、住所・氏名(ふりがな)・年齢・生年月日・学校名・学年・電話番号と返信面のあて先を書いて、〒277-8503 柏市教育委員会スポーツ課へ、11月11日(金)までに郵送で(必着)※応募者多数の場合は抽選

12月3日(土)午後1時半から中央体育館で事前説明会があります

☎7191-7399

市民スキー教室

とき ①来年1月7日(土)～9日(月)〈2泊3日〉=志賀高原スキー場(長野県)②来年2月18日(土)～20日(月)〈2泊3日〉=会津高原たかつえスキー場(福島県)※午前6時に柏駅西口を出発

ところ ①市内在住・在勤で中高年のかた②市内在住・在勤・在学の初級者から上級者で16歳以上のかた、各40人

対象 ①市内在住・在勤で中高年のかた②市内在住・在勤・在学の初級者から上級者で16歳以上のかた、各40人

費用 35,000円※昼食、スキー用具・ウェア、リフト代は別途

申し込み 往復貸し切りバス

その他 往復はがきに「市民スキー教室希望」と明記し、希望の日程(①か②)・住所・氏名・年齢・電話番号・レンタル希望のかたは品目とサイズ・スキーのレベル(初心者、初・中・上級者)と返信面のあて先を書いて、〒277-8503 柏市教育委員会スポーツ課へ、①は11月25日(金)、②は12月9日(金)までに郵送で(必着)※応募者多数の場合は抽選

☎7191-7399

催し

元気だ、芸達者だ、シニア祭り

とき11月12日(土)午前10時～午後3時10分 **ところ**南部老人福祉センター **内容**逆井離子(ばやし)特別イベント、舞台発表・作品展示、バザーなど **交通**無料送迎バス(行き)柏駅東口企業バス停発＝午前9時15分(新柏駅午前9時半、逆井駅前午前9時40分を經由)〈帰り〉柏駅入口(巻石堂病院前)行き＝午後3時半発(逆井駅・新柏駅経由) **その他**車での来場はご遠慮を。11月11日(金)・13日(日)・14日(月)は休館 **☎**南部老人福祉センター☎7176-6151

柏養祭

とき11月5日(土)午前9時40分～午後2時(製品の頒布は午前10時～午後1時) ※雨天決行 **ところ**県立柏養護学校(十余二) **内容**ステージ発表、石けん・陶芸品・野菜等の販売、生徒の作品展示 **用意する物**スリッパ **☎**柏養護学校☎7133-5631

きりとも祭

とき11月20日(日)午前10時～午後3時 **ところ**桐友学園(大津ヶ丘2丁目) **内容**作品展示・販売、楽器演奏、バザー、模擬店など **☎**桐友学園☎7191-5277

来年4月1日から 麻しん・風しんの定期予防接種が変更

予防接種施行令の一部改正で、来年4月1日から次のように変更になります。

	変更前	変更後
方法	麻しん・風しん各1回	麻しん風しん混合ワクチン2回
対象年齢	生後12カ月～7歳6カ月未満	1期＝生後12カ月～24カ月未満 2期＝小学校就学日に達する前の1年間(4月1日～翌年3月31日)

注意

1歳以上7歳6カ月未満のお子さんで、麻しん・風しんについて次にあてはまるかたは、**来年3月31日までに**接種を受けましょう。

- ▶**いずれも未接種でかかったことがない**＝麻しん・風しん両方の接種を
 - ▶**片方接種だけ受けた、片方だけかかったことがある**＝もう片方の接種を。混合ワクチンの接種は受けられません
- ※接種にあたっては医療機関によくご相談ください

☎健康推進課 ☎7164-3333

求人

介護職員(常勤)

対象介護福祉士の資格がある(取得見込みを含む)か、大学卒業程度の学力があり、介護老人保健施設で介護業務経験があるかたで、昭和51年4月2日以後に生まれたかた、2人程度 **勤務場所**介護老人保健施設はみんぐ **勤務時間**日勤＝午前8時～午後5時(早勤・遅勤・夜勤あり) **給与等**柏市医療公社の規定による **選考方法**第1次試験(小論文)＝11月26日(土)、第2次試験(面接)＝第1次試験合格者に通知 **採用日**来年4月1日 **申し込み**写真2枚(縦4センチメートル×横3センチメートルで1カ月以内に撮影したもの)、そのうち1枚をはった履歴書と資格証明書の写し(取得見込みのかたは、卒業見込み証明書・成績証明書・資格取得見込み証明書)を持って、介護老人保健施設はみんぐへ、11月15日(火)までの午前9時～午後5時に本人が直接持参を(日曜日・祝日を除く) **☎**介護老人保健施設はみんぐ☎7134-0660

保育園臨時職員

職種・勤務場所①週休対応保育士＝豊四季保育園、1人②時間外保育職員＝豊町保育園、3人③代替時間外保育職員＝名戸ヶ谷保育園、1人 **対象**①＝保育士の資格か幼稚園教諭免許のあるかた②・③＝無資格でも可 **勤務時間**①＝月～金曜日午前8時半～午後5時※月12日。うち2日は半日勤務②＝月～金曜日午前7時～8時半・午後3時15分～7時、土曜日午前7時～8時半・正午～午後7時※交代制③＝園の都合による※交代制 **賃金**(時給)有資格者910円、幼稚園教諭免許・無資格者870円※交通費は別途支給 **申し込み**写真をはった履歴書・印鑑・資格証明書の写し(有資格者だけ)を持って、11月11日(金)までに各保育園へ直接 **その他**子育て経験・専門知識のあるかたを優先 **☎**保育課(☎7167-1137)では、市内23園の臨時職員の登録を随時受け付けています **☎**豊四季保育園☎7145-3414・豊町保育園☎7174-8484・名戸ヶ谷保育園☎7164-8783

伝言板



催し・講習会

- ニットソーイングクラブ秋の作品展** 11/14の12時～17時、アミュゼ柏。無料。11/15の13時から同会場でショーあり。本多☎7134-9877
- ペン習字若葉会作品展** 11/28～12/9の9時～16時(28日は12時から、9日は13時まで)、TEPCOギャラリー。無料。土屋☎7164-6057
- 来年の干支(えと)とおひな様作り** 11/20・27の12時半～14時半、豊四季台近セ(計2回)。2,000～5,000円。小西☎7143-5364
- 柏フィルハーモニー合唱団定期演奏会** 11/12の15時～17時、市民文化会館大ホール。999円。小学生以下無料。松垣☎7164-3879
- フルーツ・アンサンブル「笛吹きたちのコンサート」** 11/13の14時～16時、アミュゼ柏。900円。橋☎7163-7540
- 柏さつき会錦秋展** 11/20～27の10時～17時、柏の葉公園緑のギャラリー。無料。谷川☎7143-9427
- コール・ピュアサードコンサート** 11/27の14時～16時、アミュゼ柏。900円。佐藤☎7163-8323
- YOSAKOI! みんなで踊る楽しい乱舞練習会** 11/6・20の18時～20時、柏一小。無料。小林☎7176-5776
- レスリング無料体験** 11/13・27、12/11の9時半～11時半、土小。3歳から。佐藤☎090-3235-4557

近セ＝近隣センター、中公＝中央公民館、沼公＝沼南公民館、教福＝教育福祉会館、県プラ＝さわやかちば県民プラザ、㊦＝入会金、㊧＝月会費、㊨＝年会費

うたごえ喫茶! 楽しく3時間 11/24の13時半～16時半、アミュゼ柏。先着50人。200円。申し込みは11/2の9時～。黒川☎7172-2016

簡単に作れるエプロン講習会 11/15の9時半～11時半、アミュゼ柏。無料(材料費は実費)。鈴木☎7163-0041(17時以降)

ラスプラダス(沼南ギターサークル)ドナドナコンサート 11/20の13時～15時、沼公。カルメン組曲など。無料。星野☎7193-5465

こどもと聴けるコンサート 11/5の14時～16時、アミュゼ柏。大人1,000円、子ども500円、幼児無料。宮☎7176-1438

10分で編めるマフラー 11/7の10時半～12時・13時半～15時、柏カルチャーセンター。500円。山本☎7146-4770

アフリカの子ども兵士の現状をジャーナリストに聞く 11/12の15時～16時半、アミュゼ柏。500円。田村☎7162-1638

家事家計講習会 11/14＝しいの木台会館・11/17＝松戸友の家(逆井)。各10時～12時。400円。保育あり(要予約)。深津☎7174-2483

5年1組へ行こう・大人を対象に男女平等授業を試みます 11/13の13時～15時、県プラ。先着30人。無料。保育要予約。広瀬☎7145-5432

講演・憲法と男女平等へのアテの贈りものとは 11/12の15時～17時、県プラ。無料。講師は福島県立医大・藤野美津子教授。赤澤☎7143-1627

混声合唱団フォンテ第30回記念公演 12/3の13時半～16時半、市民文化会館大ホール。800円。石川☎7131-4397

会員募集

ジョイ松葉テニスクラブ 毎(火)9時半・毎(木)13時、いずれも松葉庭球場。㊦2,000円、3カ月5,000円。見学随時。小松☎7134-1634

松葉編物サークル 第2・4(火)10時、松葉近セ。㊦2,000円、㊧2,200円。福代☎7132-1441

富勢卓球クラブ 毎(日)13時半、富勢小。㊦1,000円、㊧1,000円。松下☎7144-8922

ハガキ絵・水墨画・書道・ペン 月1回(土)9時半、県プラ。㊦1,000円、㊧1,000円。並木☎7136-8551

根戸さくら書道会 第2・4(木)10時、根戸近セ。初心者歓迎。毛筆・ハガキ絵。㊦1,500円、㊧1,500円。和田☎7133-0238

中高年のやさしい英会話 毎(木)12時、松葉近セ。やり直しの英会話。㊦4,000円。少人数制。要連絡。信澤☎7131-1752

女子バスケットボール「あけぼのピーナッツ」 毎(木)・(土)19時、富勢中ほか。ママさん歓迎。㊦1,500円、㊧1,000円。浅野☎7131-9800(21時まで)

キッズバレエ 毎(金)17時半、高田近セ。4歳～10歳。㊦3,000円。鈴木☎7147-2227

柏空手道クラブ 毎(水)19時、田中近セ。㊦3,000円。根本☎7132-0179

◎日時・場所は予定です。必ず確認の上、お出かけください

こどもの広場

①とき②対象③費用
④申し込み

光ヶ丘近隣センター(豊四季台児童センター)☎7144-5363 ▶**親と子のおはなし会**＝本の読み聞かせ、保護者向けの本の紹介、ミニ工作などで交流します＝①11/8(火)午前10時半～11時半②幼児と保護者、先着30組③無料④当日、会場へ直接

高柳児童センター☎7190-1348 ▶**シューツ棒**＝シューツと伸びるおもちゃを作ります＝①11/12(土)・19(土)午前10時半～11時半②小学生、各日先着15人③無料④11/2(水)午後2時～☎か直接

南部みんなの広場(南部近隣センター内)☎7173-1333(午前10時～午後5時) ▶**おはなし会**＝パネルシアター「ねずみくんのチョコッキ」など＝①11/18(金)午前10時半～11時半②幼児と保護者、先着20組③無料④当日、会場へ直接

豊四季台児童センター☎7144-5363 ▶**おこづかい大事にしてる?**＝劇やクイズ、ロールプレイを通してお金の大切さを親子で学びます＝①11/12(土)午前10時半～11時半②小学5年生以上の親子、先着25組(子どもだけ・親だけの参加も可)③無料④11/2(水)午前10時～☎か直接 ▶**TOYOSHIKI～しゃべり場～**＝おしゃべりをしたり遊んだりして、中学生の交流の場を作ります＝①11/12からの毎週土曜日午後3時～5時②中学生、先着10人③無料④当日、会場へ直接

ミュージカルの出演者募集

来年3/26(日)に公演するミュージカルの出演者を募集します
②どなたでも③無料④11/2(水)午後2時～11/9(水)午後5時に、豊四季台児童センターへ☎か直接

南部公園(豊四季みんなの広場(南部近隣センター内)☎7173-1333(午前10時～午後5時)) ▶**ネイチャーゲーム**＝“秋”を見つけるネイチャーゲームなどで遊びます＝①11/12(土)午前10時～正午②小学生以上、先着30人(保護者の参加も可)③無料④11/2(水)午後2時～☎か直接

布施遊戯室(布施近隣センター内)☎7135-3960(午後1時～5時) ▶**クリスマスのポップアップカード作り**＝親子で立体的なカードを作ります＝①11/17(木)午前10時～11時半②2・3歳児と保護者、先着15組③無料④11/2(水)午後2時～☎か直接

増尾近隣センター☎7174-7211 ▶**ちびっこ体操教室**＝リズム体操・楽しいサーキットなど＝①11/20(日)午前10時～11時半②市内在住の2～5歳児と保護者、先着50組③無料④11/2(水)午前9時～☎か直接

永楽台児童センター(永楽台近隣センター内)☎7163-4050 ▶**幼児のつどい「折り紙であそぼう」**＝クリスマスにちなんだ折り紙を折って交流します＝①11/18(金)午前10時半～11時半②幼児と保護者、先着20組③無料④11/2(水)午前10時～☎か直接

柏第一小学校(豊四季みんなの広場(中央公民館)☎7164-1811) ▶**世界にひとつだけの絵本づくり**＝5回で1冊の絵本を仕上げるほか、毎回ゲームや絵本の読み聞かせなどをします＝①11/26・12/17、来年1/28・2/25・3/11の各土曜日午前10時～正午(計5回)②市内在住の小学生、20人(保護者参加可)③800円(材料費)④往復はがきに「世界にひとつだけの絵本づくり希望」と明記し、住所・保護者と子どもの氏名・電話番号・学校名・学年と返信面のあて先を書いて、〒277-0005柏5丁目8-12 柏市中央公民館へ、11/10(木)までに郵送で(必着)※応募者多数の場合は抽選。上履き、下履き入れ、筆記用具の持参を

講座・講演

公開講座「朗読・樋口一葉の世界」

とき11月10日(木)午後1時半～3時半
 ところアミュゼ柏 対象市内在住のかた、先着100人
 内容「十三夜」「大つごもり」の朗読 費用無料
 申し込み当日、会場へ直接 〇アミュゼ柏 ☎7164-4552

柏市景観まちづくりシンポジウム

とき11月19日(土)午後1時半～4時
 ところ千葉大学シーズホール(柏の葉6丁目) 定員先着80人
 内容柏の新しいかおを創る～「ローハスタウン」のまちづくり～をテーマにした講演・報告・懇談・屋上からの見学 費用無料
 申し込み当日、会場へ直接 その他車での来場はご遠慮を 〇都市計画課 ☎7167-1144

「不登校と向き合う親のつどい」進路説明会

とき11月19日(土)午後2時～4時半
 ところ中央公民館 対象市内在住の長期欠席している生徒と保護者、先着30組程度
 内容JIA日本国際学園・つくば開成高校・野田鎌田学園あずさ第一高校、市立柏高校などの

公立高校、県立東葛飾高校定時制の先生による情報提供・相談 費用無料
 申し込み当日、会場へ直接。できれば事前に教育研究所へ電話を 〇教育研究所 ☎7191-7387

簿記3級受検対策講座

とき12月3日～来年2月18日の毎週土曜日午後1時半～5時(12月24日・31日を除く、計10回) ところ勤労会館 対象市内在住・在勤・在学の就職希望者・勤労者、25人
 内容簿記の基礎から、日商簿記3級程度まで 費用無料
 申し込み往復はがきに、「簿記3級受検対策講座希望」と明記し、住所・氏名・年齢・電話番号・自分の現況と、返信面のあて先を書いて、〒277-8505 柏市役所商工課へ、11月18日(金)までに郵送で(必着) ※応募者多数の場合は抽選 〇商工課 ☎7167-1141

初心者のためのデジタルカメラ教室

とき11月22日～12月8日の毎週火・木曜日午後1時半～4時(計6回) ところ沼南公民館 対象市内在住・在勤で成人のかた、19人
 内容デジタルカメラの取り扱い方法と撮影の基本 費用1,500円(テキスト代)
 用意する物デジタルカメラ・付属品(CD-ROMなど) 申し込み往復

はがきに「初心者のためのデジタルカメラ教室希望」と明記し、住所・氏名・年齢・職業・電話番号・カメラのメーカー名・パソコン操作経験の有無と返信面のあて先を書いて、〒277-0922大島田440-1 沼南公民館へ、11月10日(木)までに郵送(当日消印有効)するか、50円(抽選結果用はがき代)を持って直接※応募者多数の場合は抽選。以前に受講したかたは応募できません 〇沼南公民館 ☎7192-1111

オープンカレッジ「再考・夕鶴の世界」

とき11月22日(火)午後2時～3時50分 ところ沼南公民館 定員先着500人
 内容日本橋学館大学・楠原偕子教授が、演劇「夕鶴」の見どころと演技の魅力について考察します 費用無料
 申し込み当日、会場へ直接 〇沼南公民館 ☎7192-1111

育児体験発表会

とき11月30日(水)午前10時～正午 ところ中央公民館 対象子育てに関心のあるかた、150人
 内容4人の保護者の育児体験発表 費用無料
 申し込み11月22日(火)までに、教育研究所へ電話で※当日、会場でも受け付け可 その他保育あり(要予約) 〇教育研究所 ☎7191-7387

パソコン教室

とき12月1日(木) Aコース=午前9時～正午・Bコース=午後1時～4時 ところ高田近隣センター 対象市内在住で、ノートパソコンを持参できる55歳以上のかた、各コース12人
 内容ワードで年賀状の文面を作ります 費用無料 用意する物ウィンドウズ98以降でワードがインストールされているノートパソコン
 申し込み往復はがきに「パソコン教室希望」と明記し、希望コース・住所・氏名・年齢・電話番号と返信面のあて先を書いて、〒277-0861高田693-2 高田近隣センターへ、11月10日(木)までに郵送で(当日消印有効) ※応募者多数の場合は抽選 〇高田近隣センター ☎7144-9292

昭和10年11月2日～昭和10年12月1日生まれの柏市国民健康保険利用のかたへ12月から利用できる保険証(高齢受給者証)を交付します。医療機関等で診療を受けるときは、新しい被保険者証を提示してください
11月下旬に発送予定です 〇保険年金課 ☎7167-1129

図書館本館・分館が休館に

蔵書点検のため、次の期間中は休館となります。ご理解とご協力をお願いします。

対象となる施設	休館期間
本館	11月21日(月)～12月5日(月)
豊四季台・南部・西原・布施・増尾・新田原・松葉・高柳の各分館	来年1月23日(月)～2月2日(木)
田中・永楽台・光ヶ丘・新富・高田・根戸・藤心・沼南の各分館	来年2月6日(月)～16日(木)

〇図書館本館 ☎7164-5346

外国人のための日本語教室

とき毎週木曜日昼の部=午後2時～4時・夜の部=午後6時半～8時半(祝日・年末年始を除く) ところ中央公民館 対象市内在住・在勤・在学の外国人のかた
 内容日常生活に困らないための入門・初級日本語 費用無料(テキスト代は実費) 申し込み当日、会場へ直接 その他近所に日本語が話せず不自由しているかたがいましたら知らせてあげてください 〇中央公民館 ☎7164-1811

輝くワタシ☆再就職セミナー

とき11月13日(日)午前10時～正午 ところさわかちば県民プラザ 費用無料
 申し込み千葉県女性センターへ電話で ◎詳しくは問い合わせを 〇千葉県女性センター ☎7140-8602

おはなし(民話・童話)勉強会

とき11月14日(月)午後6時半～8時半 ところ寺島文化会館(柏4丁目)
 内容絵本から探る「こびと・精霊のふしぎと楽しさ」 ◎詳しくは問い合わせを 〇日本おはなし教育連合 ☎047-443-3576

講演会「歌舞伎の中の人間模様」

とき11月19日(土)午後2時～4時 ところ市民文化会館小ホール 定員400人
 費用無料 申し込み当日、会場へ直接 〇ホスピスケアを広める会 ☎7163-0634(午前10時～正午)

市民公開講座「ガン診断と治療」

とき11月20日(日)午後1時～5時 ところ市民文化会館小ホール 定員200人
 内容早期発見のためのPETを使った健診、ガンマナイフを使った治療など 費用無料
 申し込み当日、会場へ直接 〇脳神経疾患研究所附属南東北医療クリニック ☎024-934-5422

※費用は⑥は100円(CD-R代)、その他は無料。⑥は上履きと下履き入れ、③～⑤・⑦はDOS-Vの初期化したデータの入っていないフロッピーディスク1枚の持参を。講師はパソコンボランティア

講座名	とき	ところ	対象	内容	
① インターネット・メールを始めよう講座	11月16日(木) 午前9時半～午後0時半	中央公民館	市内在住・在勤の初心者で、文字入力ができるかた、25人	インターネットを使い、生活情報の入手とメールの送受信を学びます	
② パソコンに触ってみよう講座	11月16日(木) 午後1時半～4時半		市内在住・在勤で、初めてパソコンに触れるかた、25人	パソコンを使った生活情報の入手方法やメールの送受信を体験します	
③ ワードで楽しいイラスト年賀状作り講座	11月17日(木) 午後1時半～4時半		市内在住・在勤で、文字入力ができるかた、各25人	ワードの図形描画を使ってオリジナル年賀状を作ります	
④ エクセル基礎講座	11月19日(土) 午前9時半～午後0時半			住所録の作成を通してエクセルの基本を学びます	
⑤ はじめての人のパソコン教室	11月25日(金) 午前9時半～午後0時半		市内在住・在勤で、初めてパソコンに触れるかた、25人	電源の入れ方・切り方、マウスの使い方、文字入力の仕方などのパソコンの基本操作を学びます	
⑥ ペイントで描いた年賀状講座	11月26日(土) 午後1時半～4時半		柏一小	市内在住・在勤で、文字入力ができるかた、24人	写真をペイントで絵にして年賀状を作ります
⑦ カレンダー作成講座	11月28日(月) 午後1時半～4時半		民中館 中央公民館	市内在住・在勤で、文字入力ができるかた、25人	エクセルを使い、オリジナルカレンダーを作ります

申し込み 各講座ごとに、往復はがきに希望講座名を明記し、住所・氏名・年齢・電話番号と返信面のあて先を書いて、〒277-0005柏5丁目8-12 柏市中央公民館へ、①・②は11月7日(月)、③・④は11月10日(木)、⑤～⑦は11月15日(火)までに郵送で(必着) ※応募は1講座につき1人1通。応募者多数の場合は抽選
 〇中央公民館 ☎7164-1811

中原ふれあい防災公園で 一日をたのしみませんか

11月12日(土)午前9時半～午後3時

午前 まきば広場収穫のつどい (途中からの参加可)

(小雨決行、荒天時13日(日)に順延)

午前9時半～10時半 作業会(種まき・苗植え)

10時半～11時 公園防災施設の体験・まきば広場作業写真展

11時～午後1時 手作り料理の昼食※注

◎収穫したサツマイモの特売あり

※注午前9時15分から、先着300人に食券を販売(200円。サトイモとヤツガシラのとん汁・ふかしサツマイモ・きんぴらヤーコンのセット。1人1枚)

中原ふれあい防災公園管理 運営協議会 ☎7173-7458
 公園管理室 ☎7167-1309

午後 “このしたいね、この林コンサート”

(雨天時は光ヶ丘中学校体育館)

とき 午後1時半～3時

内容 Tea for two(ボーカル&ギター)・Sarasa(アコーディオンデュオ)

参加費 前売り券1,000円(公園隣接の雑木林保全寄付金500円を含む)、中学生以下無料

牧場跡地の緑と環境を考え 〇会 ☎7174-3335
 公園管理室 ☎7167-1309

人権啓発活性化事業

子どもと大人のパートナーシップを考えるフォーラム

～子どもにやさしいまちづくりの視点から～

とき 11月26日(土)午後1時～4時半

ところ 我孫子市湖北地区公民館

対象 教育・保育・子育てに関わるかた、関心のあるかた、先着250人

内容 早稲田大学・喜多明人教授による講演「子どもの権利条約と子ども観」、パネルディスカッション「子どもと大人のいい関係」

費用 無料

申し込み 当日、会場へ直接

〇広報広聴課 ☎7167-1119
 我孫子市生活支援課 ☎7185-1111

青和園祭

とき 11月12日(土)午前10時半～午後2時※雨天決行

ところ 青和園(十余二)

内容 草花・陶芸品・手芸品などの作品展示・販売、模擬店、作業体験コーナー、バザーなど

交通 柏駅西口から、柏の葉公園か国立がんセンター行きバスで「十余二」下車、徒歩5分

〇青和園 ☎7131-9360

住民福祉大会

とき11月11日(金)午後1時半～4時半
ところアミュゼ柏
内容福祉関係者の表彰や災害についての講演
費用無料
申し込み柏市社会福祉協議会へ電話で
柏市社会福祉協議会 ☎7163-9001

今月の審議会等

▶柏市健康福祉審議会・医療部会
とき11月15日(火)午後1時15分～2時45分
ところ第2委員会室(市役所第2庁舎5階)
定員先着5人
傍聴の申し込み当日、会場へ直接
保健福祉総務課 ☎7167-1131

羽田再拡張事業の環境影響評価に関する意見概要・見解書の閲覧

とき11月4日(金)～18日(金)午前9時～午後5時(土・日曜日、祝日を除く)
ところ環境保全課(市役所隣)・環境課(沼南庁舎1階)
環境保全課 ☎7163-4422

労災職業病なんでも相談会

とき11月12日(土)午後1時～4時
ところ消費生活センター
内容弁護士・社会保険労務士・ソーシャルワーカーなどによる相談
費用無料
申し込み当日、会場へ直接
千葉中央法律事務所 ☎043-225-4567

歯周疾患検診は 11月30日(水)まで

▼対象のかた お済みですか
20歳 市内在住で昭和60年4月1日～昭和61年3月31日生まれのかた(旧沼南町在住で昭和59年4月2日～昭和60年3月31日生まれのかたも含む)
30歳 市内在住で昭和50年4月1日～昭和51年3月31日生まれのかた(旧沼南町在住で昭和49年4月2日～昭和50年3月31日生まれのかたも含む)
40歳 市内在住で昭和40年4月1日～昭和41年3月31日生まれのかた(旧沼南町在住で昭和39年4月2日～昭和40年3月31日生まれのかたも含む)
50歳 市内在住で昭和30年4月1日～昭和31年3月31日生まれのかた(旧沼南町在住で昭和29年4月2日～昭和30年3月31日生まれのかたも含む)
◎通知が届かない場合は問い合わせを
健康推進課 ☎7164-3333

日本語指導者を募集

教育委員会の要請を受けて活動している柏市国際交流協会学校支援委員会では、学校に出向いて日本語を教えるかたを募集しています。
対象日本語指導者講習を受講したかた
◎詳しくは問い合わせを
柏市国際交流協会 ☎7144-1300

千葉の新しいお米の愛称を募集

千葉県が「中部64号」と「ふさおとめ」を交配して作った水稻の新品種「ちば28号」の愛称を募集します。愛称はひらがな・カタカナ・数字・漢字(ふりがな付き)を使った6文字(混在可)以内とします。
応募方法はがきに愛称・愛称の理由・住所・氏名・電話番号を書

いて、〒260-8667 千葉県生産振興課事務局へ、11月10日(木)までに郵送で(当日消印有効) ※千葉県のホームページ (http://www.agri.pref.chiba.jp/nourinsui/08seisan/nousan/28aishyo/index.html) から応募可
◎詳しくは問い合わせを
千葉県農産振興室 ☎043-223-2887

千葉県生涯大学の学生募集

対象昭和21年4月1日以前に生まれ、社会参加の意欲があるかた
入学案内の配布11月10日(木)～12月28日(木)に高齢者支援課(市役所第1庁舎2階)、保健福祉課(沼南庁舎1階)、中央・南部老人福祉センター、柏寿荘、ほのぼのプラザますお、いきいきプラザ、アミュゼ柏、

各出張所(富勢を除く)、柏駅前行政サービスセンター、千葉県のホームページ (http://www.pref.chiba.jp/syozoku/c_koufuku/) で申し込み12月28日(木)までに千葉県生涯大学校事務局へ提出※郵送の場合は当日消印有効
千葉県生涯大学校事務局 ☎043-266-4705・高齢者支援課 ☎7167-1135

個人事業税の納期内納付を

個人事業税(第2期分)の納期限は11月30日(水)です。納付書は11月中旬に発送しますので、お早めに最寄りの金融機関で納めてください。なお、納付は口座振替が便利です。
◎詳しくは問い合わせを
柏県税事務所 ☎7147-1231

市民体育大会

Table with 7 columns: 種目, とき, ところ, 対象, 内容, 費用, 申し込み, 問い合わせ. Lists various sports events like Golf, Archery, Tai Chi, etc.

スポーツ教室

Table with 7 columns: 種目, とき, ところ, 対象, 内容, 費用, 申し込み, 問い合わせ. Lists sports classes like 3B体操, 合気道, etc.

健康 11月

健康推進課 ☎7164-3333

Table listing health services: ポリオの予防接種, マタニティクッキング教室, 食事(栄養)相談, かしわ歯科相談室, 健康づくり相談, 献血キャンペーン.

★通知が届いていない場合はご連絡を

- ▶1歳6カ月児健康診査(平成16年4月生まれ)4日(金)=沼南保健センター、8日(火)・9日(水)・22日(火)=中央保健センター
▶3歳児健康診査(平成14年5月生まれ)10日(木)・15日(火)・24日(木)=中央保健センター、18日(金)=沼南保健センター
▶幼児のむし歯予防教室(平成15年11月生まれ)2日(水)・14日(月)・25日(金)=健康管理センター、29日(火)=沼南保健センター

夜間・休日に急病になったら

- ▶夜間…内科・小児科 ☎7163-0119(午後7時～午前8時) ※午後10時以降は音声案内
▶日曜日・祝日…歯科 ☎7164-8114(午前10時～午後3時半)・歯科以外 ☎7163-0119(午前9時～午後5時) ※音声案内

柏健康福祉センター(柏保健所) ☎7167-1255

Table listing services at柏健康福祉センター: 心の健康相談, アルコール悩みごと相談, 女性の健康相談, 未熟児等発達相談, 療育相談, エイズ相談・HIV抗体検査, 不妊相談, DV相談, 腸内細菌検査, 水質検査, 飼えなくなった犬猫の引き取り.

情報館 Information

※見出しが色刷り(二重線)のものは市からのお知らせです

お知らせ

市民ギャラリー使用者追加募集

期間 来年2月26日(日)～3月2日(木)
対象 美術・工芸作品などの発表を目的としている個人か団体、1組
使用料 1日16,800円(入場料の徴収・展示品等の販売がある場合は33,600円) 申し込み 11月7日(月)から文化課(沼南庁舎3階)で配布する所定の申込書に必要事項を記入し、11月11日(金)までに文化課へ直接。先着順。同日の場合は抽選※1個人・団体につき申し込みは1件。書類に偽りがあった場合は無効 文化課 ☎7191-7403

市立かしわ幼稚園の入園児を募集

来年4月に入園する幼児を募集します。教育期間は1年間です。
対象 市内在住か来年4月までに転入する予定があり、平成12年4月2日～平成13年4月1日に生まれた幼児、140人 費用 入園料＝5,000円、保育料(月額)＝7,500円、教材費等(月額)＝900円程度※入園時には園服等で13,000円程度が必要 願書の配布 11月7日(月)から、市立かしわ幼稚園(篠籠田)、学校教育課(沼南庁舎2階)、学校教育窓口(市役所第2庁舎1階)、各近隣センター・出張所で 申し込み 願書に必要事項を書き、住民票(家族全員が記載さ

れているもの)1通を持って、11月14日(月)～18日(金)午前9時～午後4時に市立かしわ幼稚園へ直接※後日面接あり。応募者多数の場合は抽選
その他 通園バスがないため、送迎が必要です 園 市立かしわ幼稚園 ☎7143-1523

幼児ルームの入室希望者を募集

豊四季・豊住幼児ルームでは、3歳児の親子を対象に、友達とのふれあい・親同士の交流・保護者への子育て支援を行っています。
対象 市内在住で、平成14年4月2日～平成15年4月1日に生まれた幼児、各ルーム130人 保育期間 4月から3月3日程度で1年間(計33回、8月は休み)。各回午前9時半～11時半 費用 1カ月1,600円(8月を除く) 申し込み 11月9日(水)の午前9時～正午に保護者か同居している家族のかたがお子さんと一緒に入室を希望する幼児ルームへ印鑑を持って直接。申し込み時に、住所・家族全員の氏名と生年月日を書いていただきます※車でのご来場はご遠慮を 入室の決定 来年3月末に保護者あてに通知 園 豊四季幼児ルーム ☎7143-8886・豊住幼児ルーム ☎7174-5193

エコアクション21研修会

「エコアクション21」は、中小企業、学校、公共機関等が環境問題に効果的・効率的に取り組むシステムを構築・運用するため、環境省が定めた認証・登録制度です。この制度

の理解を深めてもらうため、次のとおり研修会を行います。

とき 11月22日(火)午後3時～4時10分、来年2月ごろ(計2回) ところ 柏商工会議所(東上町) 対象 市内の事業所、先着100社 内容 1回目＝エコアクション21の概要・認証のメリットなど、2回目＝事例発表など 費用 無料 申し込み 「エコアクション21研修会参加希望」と明記し、住所・事業所名・参加者の氏名・電話番号を書いて、環境保全課へファクス(7163-1964)かメール(kankyohozen@city.kashiwa.chiba.jp)で その他 車での来場はご遠慮を 園 環境保全課 ☎7163-4422・柏商工会議所 ☎7162-3311

認知症(痴ほう)介護相談・交流会

とき・ところ 11月5日(土)＝在宅介護支援センター四季の里(松ヶ崎)、11月16日(水)＝八幡苑在宅介護支援センター(篠籠田)、いずれも午後1時半～3時半 対象 家庭か職場で認知症(痴ほう)のかたを介護しているかた 内容 個別相談、経験者との話し合いなど 費用 無料 申し込み 当日、会場へ直接 園 在宅介護支援センター四季の里 ☎7135-2288・八幡苑在宅介護支援センター ☎7146-5888

建築物実態調査にご協力を

今後の住宅行政の基礎資料とするため、建築物や住宅の建築状況などを調査する建築物等実態調査を行います。対象となる住宅には、11月10日(木)～30日(水)に調査員が伺いますので、ご協力をお願いします。 園 建築指導課 ☎7167-1145

児童扶養手当の現況届の提出を

母子家庭等を対象としている児童扶養手当の受給者(支給停止のかたを含む)は、「児童扶養手当現況届」を提出する必要があります。提出がない場合、受給資格の継続確認ができず、8月分からの手当が受けられなくなります。まだ提出していないかたは、至急児童育成課(市役所第1庁舎2階)か児童家庭課(沼南庁舎1階)へ直接提出してください(郵送不可)。 園 児童育成課 ☎7167-1595・児童家庭課 ☎7191-7354

シニア倶楽部

なつかしい紙芝居と抹茶の集い
とき 11月16日(水)午前10時～11時半
ところ ほのぼのプラザますお
対象 市内在住で60歳以上のかた、先着20人
内容 紙芝居「狐(きつね)の嫁入り」、茶道体験、絵手紙の年賀状など
費用 100円(材料費)
申し込み 11月2日(水)午前9時から、ゆたんぼの会(☎7173-4803)へ電話で
園 ほのぼのプラザますお ☎7170-5570

南柏駅前横断通路の都市計画決定原案説明会

とき 11月5日(土)午前10時半～正午
ところ 南柏駅東口土地区画整理事務所
内容 南柏駅東口駅前広場内の横断通路(柏都市計画道路8・7・3号線)の都市計画決定原案説明会 申し込み 当日、会場へ直接 園 南柏駅東口土地区画整理事務所 ☎7175-7571

年末調整等説明会

とき ①11月16日(水)午前10時～正午 ②11月16日(水)午後2時～4時 ③11月18日(金)午後1時半～3時半
ところ 市民文化会館小ホール
内容 年末調整等に必要書類や用紙を会場に配布します。案内状が届いているかたは「年末調整関係諸用紙請求書」に、あらかじめ必要枚数を記入してお持ちください。◎①～③の対象地域は問い合わせを 園 柏税務署 ☎7146-2321

ガイドヘルパー資格取得講習会

とき 11月20日～12月4日の毎週日曜日・12月3日(土)(計4回、20時間)
ところ 教育福祉会館
内容 視覚障害者移動介護従業者養成研修課程(認定されたかたには修了証書を交付) 費用 30,000円(テキスト代と実習時の交通費は実費) 申し込み 所定の申請書を、11月10日(木)までに視覚障害者総合支援センターちば研修課へ提出(必着) ◎申請書の請求など、詳しくは問い合わせを 園 視覚障害者総合支援センターちば ☎043-424-2582

11月の合併記念事業

事業名	とき	ところ	内容	問い合わせ・費用等
沼南から柏へリバー・パーク!!	11月10日(木)午前9時～午後3時	名戸ヶ谷第二公園集合 ※東武野田線新柏駅から案内あり	大津川・大堀川沿いなど12キロメートルを歩き、水辺環境や文化財などを見学。昼食時に専門講師によるウォーキング講座あり	ゆうゆうクラブ ☎7143-5340 ※100円。事前に問い合わせを
新市柏・2005写真展	11月22日(火)～26日(土) 午前10時～午後8時 ※22日は正午から、26日は午後6時まで	市民ギャラリー	沼南地域や8月に開業した「つくばエクスプレス」など、新・柏市を紹介	フォトふじごころ ☎7172-2132 ※無料

園 中核市準備室 ☎7167-1173

市民相談

★相談日が祝・休日に当たる場合は休みます。また、都合により休む場合がありますので、事前にご確認ください

- ▶法律相談(予約制) ①(月)・(木)と第1～第3を除く(水)9:30～15:30＝市役所相談室②第1・第3(水)9:30～15:30＝沼南庁舎相談室③(夜間)第2(木)18:20～20:25＝アミュゼ柏 予約はそれぞれ前週(木)9:00から※3日(木)の予約受け付けは4日(金)に変更。裁判中のかたはご遠慮を 広報広聴課 ☎7167-1119
- ▶税務相談(予約制) ①第2・第4(金)13:00～17:00＝市役所相談室②第3(金)13:00～17:00＝沼南庁舎相談室 予約は当月分を毎月第1(月)9:00から 広報広聴課 ☎7167-1119

- ▶行政相談 ①11月2日(水)・9日(水)10:00～12:00＝市役所相談室 ②11月21日(月)10:00～12:00＝沼南庁舎相談室 広報広聴課 ☎7167-1119
- ▶人権身の上相談 ①11月1日(火)・15日(火)10:00～15:00＝市役所相談室 ②11月8日(火)10:00～15:00＝沼南庁舎相談室 広報広聴課 ☎7167-1119
- ▶不動産相談 11月4日(金)・18日(金)10:00～15:00 市役所相談室 広報広聴課 ☎7167-1119
- ▶登記相談 11月8日(火)10:00～15:00 市役所相談室 広報広聴課 ☎7167-1119
- ▶交通事故巡回相談(予約制) ①第1(木)10:00～15:00＝市役所会議室 ②第4(木)10:00～15:00＝沼南庁舎相談室 交通施設課 ☎7167-1304
- ▶柏ワークプラザの相談 (月)～(金)9:00～16:00 柏パートナーズ ☎7145-6114
高齢者職業相談 ☎7145-8542
能力開発・就業支援相談 ☎7146-0880
- ▶外国人のための相談(中国語・スペイン語・英語) 英語＝毎週(月)・中国語＝毎週(水)・スペイン語＝毎週(木)と第1・第3(月)、時間は13:00～17:00 国際交流室 ☎7167-0941
- ▶身体障害者相談(電話・面接) 第1・第3(火)10:00～15:00 教育福祉会館1階相談室 ☎7164-2911
- ▶知的障害者相談(電話・面接) 第2・第4(火)10:00～15:00 教育福祉会館1階相談室 ☎7164-2911

- ▶もの忘れ相談(予約制) (月)～(金)9:00～17:00 高齢者支援課 ☎7167-1135・沼南支所保健福祉課 ☎7191-7351
- ▶心の健康相談(予約制) ①11月8日(火)13:30～15:30 ②18日(金)12:45～14:45＝教育福祉会館 ③11月22日(火)13:30～15:30＝沼南保健センター、各回先着3人程度 ①・②＝障害福祉課 ☎7167-1243 ③＝沼南支所(保健福祉課) ☎7191-1111(代)
- ▶心配ごと相談 ①(水)・(土)10:00～15:00＝教育福祉会館 ☎7163-2734 ②第2を除く(火)10:00～15:00＝沼南庁舎相談室 ☎7191-1111(代) ③(木)10:00～15:00＝沼南社会福祉センター ☎7193-2942 社会福祉協議会 ☎7163-9001
- ▶ひきこもり相談 ①(月)～(金)9:00～17:00 障害福祉課 ☎7167-1243 健康推進課 ☎7164-3333 高齢者支援課 ☎7167-1135 家庭児童相談室 ☎7167-1458 ②心配ごと相談でも受け付けます
- ▶消費生活相談 ①(月)～(金)9:00～16:30＝消費生活センター ☎7164-4100 ②(木)10:00～12:00・13:00～15:00＝沼南庁舎相談室※来所相談だけ
- ▶リハビリ相談(電話・面接(予約制)) (月)～(金)10:00～16:00 身体障害者福祉センター ☎7163-9353
- ▶ボランティア相談 (日)・(祝)を除く毎日9:00～17:00 教育福祉会館1階ボランティアセンター ☎7165-0880 沼南社会福祉センター内ボランティアセンター ☎7193-2941
- ▶緑の相談(電話可) 第2・第4(土)10:00～16:00 柏市みどりの基金 ☎7160-3120
- ▶女性のこころと生き方相談(予約制) 毎週(木)10:00～16:00 男女共同参画室 ☎7167-1127
- ▶子ども「やまびこてんわ 柏」(話を聞いてもらいたいとき) ☎7166-8181(少年輔導センター) (土)・(日)・(祝)を除く毎日13:00～17:00

- ▶不登校相談(電話・面接(予約制)) (月)～(金)9:00～16:00 教育研究所適応指導教室 ☎7133-9400・教育相談訪問指導室(柏六小内) ☎7143-7724・増尾西小内 ☎7175-7755・沼南庁舎内 ☎7191-3366
- ▶学校教育相談・幼児教育相談(電話・面接(予約制)) (月)～(金)9:00～16:00 教育研究所分室 ☎7145-2110・☎7145-7778
- ▶家庭児童相談 ①(月)～(金)9:00～16:00＝家庭児童相談室(市役所児童育成課内) ②第2(月)10:00～15:00＝沼南庁舎相談室 家庭児童相談室 ☎7167-1458
- ▶子育てにこころ電話相談 ☎7162-2525(健康推進課) (月)～(金)9:00～12:00・13:00～17:00
- ▶少年相談 (土)・(日)・(祝)を除く毎日9:00～17:00 少年輔導センター ☎7164-7571

柏勢が大活躍！ 東葛中学校駅伝



小雨まじりの肌寒い陽気となった10月15日、今年も東葛飾地方中学校駅伝競争大会が行われました。野田市を起点に松戸市までの十区・三十二キロメートルのコースで、東葛飾六市の中学校七十二校が出場。熱戦の結果、逆井中が二年連続四度目の優勝に輝きました。合併後初めて柏勢として参加した風早中も二位に食い込み、柏の中学校が十位以内に四校入る大健闘を見せました。

小雨なんてなんのその 沼南まつりが開催



合併後、初めての沼南まつりが、あいにくの雨模様となった10月16日に行われました。友好都市の神奈川県綾瀬市民や海上自衛隊カラーガード（写真右）、沼南戦隊テガレンジャー（写真左）も駆けつけてくれました。午後には雨脚も弱まり、地元農産物の販売や数々のパフォーマンスを楽しむ家族連れでにぎわいました。



塚崎地区に伝わる十二座（じゅうにざ）神楽は、日本神話を基にした12の演目で構成される舞。厳粛に、ときに軽妙に舞われます。その舞が奉納された10月17日、神明社の神楽殿には、雨の中、多くの人々が訪れました。演目の最後、「餅投げの舞」では、子どもも大人も投げられる餅に大はしゃぎ。泥だらけの足元の中、思い思いに袋を広げたり、飛び上がったりとお祭りのクライマックスを楽しんでいました。

街かど News

このコーナーでは市民の皆さんからの投稿を募集中!詳しくは広報広聴課 ☎7167-1119へ

五穀豊穰を祝う 塚崎の十二座神楽



東葛飾地区を映画の拠点に——。松戸市、野田市、流山市、我孫子市、柏市の5市を会場に40本を超える映画を上映する東葛映画祭が、10月14日～16日に初めて開催されました。市民の有志の主催で行ったイベントで、柏の会場の一つ「モナイズ」では、映画の監督と俳優が舞台あいさつに訪れ、撮影の裏話披露やポスタープレゼントをめぐるジャンケン大会も。俳優さんとの身近なふれあいに、会場は熱気に包まれていました。

世界に誇れる映画の街に 東葛シネマフェスティバル



「一隅を照らす」心で



ひめしゃら文庫代表

おおすぎ とみこ
大杉 富子さん

柏に住んで25年になる。住んだ当初は隣人のことがまったくわからない閉そく感を感じた。昔は家の境界に柵もなく、気軽に茶飲み話ができる環境があったのに。「子どもだけでなく来たい人が来られるように、本を置くことで交流できる場を作ろう」——それが自宅の一室を開放した「ひめしゃら文庫」となった。「ひめしゃら」は、引っ越してきたときに庭に記念植樹したヒメシヤラの木にちなんでつけた名前だ。

子どもに読み聞かせをするときには、その子たちの年齢や状況に合わせて気をつけている。泣いていれば勇気づけてあげられるものを。また、季節によって、秋ならどんぐりが出てくるような本を読む。「1歳のときから来ている子が、ある日突然、複雑で奥深い言葉を口にするようになるんです。それはもう感動で、それが喜び!」と、生き生きと話す様子は、自分の子の成長を見つめるように誇りに満ちている。

本の世界に入るきっかけは、小学1年生のころ、病気で入院したときに母が買ってきた本「フランダースの犬」だった。かわいそうな内容に、

理不尽な思いを持った。

同じように、文庫で本を読んだり、さまざまな人と触れ合ったりすることが、誰かにとって何かのきっかけとなるかもしれない。小学校を卒業するとき、先生がサイン帳に書いてくれた言葉「一隅を照らす」。「自分の置かれた立場や場所でベストを尽くす」という意味だ。社会の片隅でもそこをしっかりと照らす一人ひとりが大切。文庫を始めて、同じ思いを持つ人が地域にたくさんいることを知った。そんな思いが文庫を続ける支えとなっている。

夫、娘と3人暮らし。つくしが丘4丁目在住。11月10日(木)に公開講座「朗読・樋口一葉の世界」で朗読を行う（詳しくは5面参照）。

市の人口（17.10.1現在）
381,591人（前月比257人増）
146,883世帯（前月比99世帯増）



文庫に来ていたお母さんたちが自ら行事を企画するまでになった